

Newsletter

JANUARY
N°1/2017
JANVIER

Club Philatélique Postal International • International Postal Philatelic Club
8, rue Carnot, 94270 Le Kremlin-Bicêtre, F R A N C E, mail: contact@philatelic-postal-club.org • www.philatelic-postal-club.org



Editorial



Une histoire de panneaux philatéliques

Il y a une trentaine d'années la FIP (Fédération Internationale de Philatélie) décidait de faire passer la capacité des panneaux des expositions philatéliques

à 16 feuilles (ou pages) alors que le monde entier organisait jusqu'alors de tels événements avec des panneaux à 12 feuilles. Bien sûr, cela se fit sans concertation, une vieille habitude de la FIP, et les pays les plus forts en gueule eurent raison.

Certaines fédérations nationales de philatélie suivirent le mouvement et les directives de la FIP en imposant de suite 16 pages pour leurs expositions nationales, d'autres ne le firent pas. On vit donc évoluer un monde à deux vitesses pour le plus grand malheur des collectionneurs qui durent tantôt avoir une même présentation avec des multiples de 12 feuilles, tantôt avec des multiples de 16 feuilles. A ce paradoxe, s'ajouta l'hérésie des pays qui ont un découpage régional et des expositions philatéliques du même type. Ainsi on a pu voir apparaître en Europe et dans un même pays des expositions régionales avec des multiples de 12 feuilles et des nationales avec 16 feuilles. La bêtise n'a pas de limite...

Ladite bêtise est encore amplifiée quand on impose, sur des expositions avec des panneaux à 12 feuilles, à des catégories comme la jeunesse ou la classe un cadre, des présentations à 16 feuilles ! Il n'y a rien de plus moche que de développer 16 feuilles sur deux panneaux à capacité de 12. Les visiteurs témoignent leur surprise devant le peu d'esthétique de ce dispositif mais la bêtise reste la bêtise... Et les jurés ne font même pas de remarques car le règlement c'est le règlement !

Je ne vous parle pas aujourd'hui du conflit qui existe avec les formats des feuilles de présentation (A3, A4, format anglais, format asiatique, etc.) que les fédérations européennes n'arrivent plus à maîtriser sauf la fédération britannique, et qui désorientent le collectionneur par manque d'information, cela vous couperait l'appétit.

On voudrait déguster les philatélistes d'exposer qu'on ne s'y prendrait pas autrement.

A History of Philatelic Frame

About thirty years ago, the FIP (International Philately Federation) decided to increase the capacity of philatelic exhibition frame to 16 sheets (or pages), whereas the whole world had organized such events with frames of 12 sheets. Of course, this was done without consultation, an old habit of the FIP, and the countries with the loudest voice proclaimed themselves right..

Some national philatelic federations followed the movement and the directives of the FIP by immediately imposing the requirement of 16 pages frames for their national exhibitions; others did not. We thus witnessed a two-speed world evolving for the greatest misfortune of collectors who sometimes have a presentation with multiples of 12 sheets, sometimes with multiples of 16 sheets. Moreover, this paradox was further compounded by the heresy of the countries, which have a regional division and philatelic exhibitions of the same type. Thus, regional exhibitions with multiples of 12 sheets and national ones with 16 sheets have appeared in Europe and in the same country. Stupidity has no limit...

This stupidity is further exacerbated when, in exhibitions with 12-sheet panels, there is insistence for presentations with 16 sheets in categories such as youth or the one-frame exhibit. There is nothing uglier than producing 16 sheets on two panels that were intended to have a capacity of 12. The visitors express their surprise at the lack of aesthetics of such productions, but the foolishness persists. ... Moreover, the jurors do not even remark on the state of affairs because they have to go by the book – rules must be obeyed!

Today I will refrain from mentioning the conflict that exists with the formats of the presentation sheets (A3, A4, English format, Asian format, etc.) which the European federations, save for the British federation, are no longer able to master, and that disorient the collector through lack of information: this would ruin your appetite.

Such policy does not encourage the philatelists to exhibit their collection.

J.F. Logette



7ème assemblée générale du Postal Club à Lille (France)

La 7ème assemblée générale triennale du Postal Club (Club Philatélique Postal International) s'est tenue à Lille (France), les 7 et 8 octobre 2016.

77 membres étaient présents ou représentés.

Le président Jean-François Logette a été renouvelé dans ses fonctions pour 3 ans et 8 nationalités différentes sont représentées au sein du nouveau conseil d'administration (Algérie, Allemagne, Belgique, France, Italie, Maroc, Roumanie et Slovaquie).

La 7ème assemblée générale du "Postal Club" s'est terminée par deux présentations, l'une sur "Les timbres du Kosovo, Taiwan, Haut-Karabagh, République Turque de Chypre du Nord et de la République Arabe Sahraouie Démocratique sont-ils illégaux ou tolérés par la communauté philatélique internationale ?" et la seconde sur "Les dentelures de sécurité". Deux conférences unanimement appréciées par l'auditoire présent et dont la presse s'est faite l'écho.

Un timbre personnalisé sur le Beffroi de Lille, un collector et une carte, le tout illustré par l'artiste Roland Irolla, ont été proposés au public lors de cette 7ème assemblée générale.



The triennial General Assembly of the Postal Club – Lille – France

The seventh triennial General Assembly of Postal Club (International Postal Philatelic Club) took place in Lille – France, on 7th and 8th October 2016.

Seventy-seven members were present or represented.

The Postal Club's Chairman Jean-François Logette was renewed for 3 years and 8 nationalities are represented at the board (Algeria, Germany, Belgium, France, Italy, Morocco, Romania and Slovakia).

Two philatelic conferences were proposed during this seventh General Assembly: "Are the stamps issued by Kosovo, Taiwan, Nagorno Karabakh, Turkish Republic of Cyprus and the Sahrawi Arab Democratic Republic, illegal or tolerated by the international philatelic community?" and "The security perforations". These two conferences were highly appreciated by the public and the philatelic press.

A customized stamp depicting the Belfry of Lille, a "collector" of four stamps and a postcard illustrated by the famous artist Roland Irolla were proposed to the public.



Crăciun filatelic Mărcile poștale vestesc Nașterea Domnului

Mărcile poștale pornesc din timp la colindat și vestesc Nașterea Mântuitorului Iisus Hristos, prilej de mare sărbătoare și bucurie.

Acest praznic cu dată fixă, 25 decembrie, numit în tradiție Crăciun, reprezintă pentru toți creștinii, din întreaga lume, momentul de calm și strălucire, speranță și renaștere sufletească pentru toți cei care cred în Întruparea lui Dumnezeu, Fiul.

Romfilatelia te invită să descoperi, într-o manieră originală, o altfel de poveste a Crăciunului, și mai ales, să oferi un cadou inedit pentru cei dragi, produsele filatelice "Crăciun 2016".

Alcătuită din două timbre și o coliță dantelată, emisiunea "Crăciun 2016" poate fi achiziționată începând de vineri, 11 noiembrie a.c., de la magazinele Romfilatelia din București, Bacău, Brașov, Cluj-Napoca, Iași și Timișoara, dar și de pe secțiunea de magazin online de pe site-ul www.romfilatelia.ro - <http://romfilatelia.ro/store/>.

Mesajele-simbol creștinești reproduse pe elementele acestei emisiuni, invită la o călătorie imaginară într-unul din cele mai frumoase locuri de închinare din România: Mănăstirea Putna, laitmotivul religios al emisiunilor acestui an, la împlinirea a 550 de ani de la punerea pietrei de temelie de către Sfântul Voievod Ștefan cel Mare.

Atmosfera de sărbătoare sugerată prin acest proiect filatelic este completată, vizual, de o delicată floare de Poinsettia, cunoscută și ca Floarea Noptii Sfinte, Steaua Crăciunului sau Crăciuniță.

Așadar, pe timbrul cu valoarea nominală de 1.30 lei, regăsim reproducerea imaginii unei icoane prăznicare, Nașterea Domnului, aflată în patrimoniul Mănăstirii Putna.

Pe cel de-al doilea timbru al emisiunii, cu aceeași valoare nominală, de 1.30 lei, este ilustrată floarea roșie de Poinsettia. Legenda spune că o fată săracă, neavând ce să ducă la biserică pentru slujba de Crăciun, a cules de pe marginea drumului un mănunchi de plante verzi, convinsă fiind că orice dar oferit din inimă este bine primit de Dumnezeu. Când a intrat în biserică, frunzele în formă de stea și-au schimbat culoarea, transformându-se în roșu aprins. Minunea din ziua de Crăciun a făcut ca planta să primească numele de Floarea sau Steaua Crăciunului.

Emisiunea filatelică este completată de un plic prima zi și două produse speciale, iar ca forme de machetare au fost folosite coala de 28 de timbre, minicoala de 8 timbre + 1 vinieta pentru fiecare timbru al emisiunii și minicoala de 4 serii.



Philatelic Christmas Postage stamps announcing the Birth of the Lord

Postage stamps start caroling early and announcing the Nativity of the Saviour Jesus Christ, reason for celebration and joy.

This feast with a fixed date on the 25th of December, traditionally called Christmas, represents for Christians around the world, the moment of calm and glamour, hope and spiritual rebirth for all those who believe in the Incarnation of God's Son.

Romfilatelia invites you to discover, in an original manner, a different kind of Christmas story, and especially to offer unique gift to your loved ones, the philatelic products 'Christmas 2016'.

Comprising of two stamps and a perforated souvenir sheet, the issue 'Christmas 2016' can be purchased starting with Friday, November 11th, 2016, in Romfilatelia's stores from Bucharest, Bacau, Cluj-Napoca, Iasi and Timisoara.

The Christian iconic-messages reproduced on the elements of this issue call for an imaginary journey to one of the most beautiful places of worship in Romania: Putna Monastery, the religious leitmotif of this year issues at the celebration of 550 years since the setting of the cornerstone by St. Stephen the Great.

The festive atmosphere suggested by this philatelic project is visually completed by a delicate flower of a Poinsettia, known as the Flower of the Holy Night, Christmas Flower or Christmas Star.

Therefore, on the stamp with the face value of lei 1.30, there is a reproduction of an icon among those of the Twelve Great Feasts, the Nativity, belonging to Putna Monastery's heritage.

On the second stamp of the issue, with the same face value of lei 1.30, is depicted the red flower of Poinsettia. Legend says that a poor girl having nothing to bring to church for Christmas mass, and being convinced that any gift given from the heart is welcomed by God, gathered on the roadside a bunch of green plants. When she entered the church, the star-shaped leaves were stained in red, and the magic of Christmas Day made this plant get the name of Christmas Flower or Christmas Star.

The philatelic issue is completed by the first day cover, and two special products, and as page composition were used the sheet of 28 stamps, minisheet of 8 stamps + 1 label for each stamp of the issue and minisheet of 4 sets.





33rd Asian International Stamp Exhibition in Nanning, PR China, “Monkey King”

On 2 December 2016, UNPA will issue a new special event mini-sheet to commemorate the 33rd Asian International Stamp Exhibition in Nanning, P.R. China. The sheet in the three denominations of US\$ 1.15, CHF 2.00 and € 1.70 features the “Monkey King” character (also known as Sun Wukong) of the popular Chinese novel “Journey to the West” published in the 16th century during the Ming dynasty.

The novel is an extended account of the legendary pilgrimage of the Tang dynasty Buddhist monk Xuanzang and his protectors who traveled to Central Asia and India to obtain the Buddhist Scriptures. The sheet is illustrated by the well-known Chinese artist Li Yunzhong, who also designed the 2015 “Journey to the West” stamp series for China Post.



“33e Exposition internationale philatélique en Asie organisée à Nanning (République populaire de Chine) “Roi des Singes”

Le 2 décembre 2016, l'APNU émettra une feuille miniature spéciale à l'occasion de la 33e Exposition internationale philatélique en Asie, qui se tiendra à Nanning (République populaire de Chine). Constituée de timbres d'une valeur faciale de US\$ 1,15, de CHF 2,00 et de € 1,70, elle retrace des épisodes de la vie du Roi des Singes (aussi appelé Sun Wukong), héros du célèbre roman chinois intitulé “Le Voyage en Occident”, publié au XVIe siècle sous la dynastie des Ming.

Ce roman fleuve relate le pèlerinage légendaire qu'avaient entrepris en Asie centrale et en Inde le moine bouddhiste Xuanzang de la dynastie des Tang et ses protecteurs pour rapporter des Écritures bouddhistes. La feuille est illustrée par l'illustre artiste chinois, Li Yunzhong.



Assemblée Générale de l'Académie Européenne de Philatélie à Venise (Italie)

Dans le cadre de l'assemblée générale de l'Académie Européenne de Philatélie (AEP) qui a eu lieu à Venise (Italie), les 4 et 5 novembre 2016, le président du Postal Club, Jean-François Logette, avait été invité à participer au colloque européen sur le thème de la philatélie pour la jeunesse. Il a proposé une présentation sur **“Les raisons de la croissance du marché philatélique asiatique”** à travers laquelle il a souligné pourquoi la jeunesse était attirée par la philatélie en Asie alors, qu'en Europe, elle s'en désintéressait.

Au terme de ce grand évènement philatélique européen, Mme Elisabetta Gardini, parlementaire européenne, a remis le prix du Parlement Européen au Sénateur Italien, Carlo Giovanardi, membre honoraire de l'AEP. Jean-François Logette, quant à lui, a reçu la prestigieuse récompense “le Mérite Philatélique Européen” des mains de Bruno Crevato-Selvaggi, Président de l'AEP et de Patrick Maselis, Président du Club de Monte-Carlo et Vice-président de l'AEP.

A l'occasion de cette assemblée générale de Venise, Bruno Crevato-Selvaggi (Italie) a été reconduit dans ses fonctions de Président de l'Académie Européenne de Philatélie pour une période de trois ans.

D'autres membres du Postal Club ont été réélus au conseil d'administration de l'Académie Européenne de Philatélie comme Serge Kahn en qualité de Secrétaire général, Alessandro Agostosi comme collaborateur au bulletin “Trait d'Union” et Jean-François Logette comme chargé des relations avec les institutions européennes et internationales.

L'Académie Européenne de Philatélie est une association qui regroupe des philatélistes et collectionneurs de haut niveau des pays du continent européen. Cette institution organise des conférences sur la philatélie et édite la prestigieuse revue annuelle OPUS.



General Assembly of the European Academy of Philately in Venice (Italy)

During the General Assembly of the European Academy of Philately (AEP) that took place in Venice – Italy, on 4 and 5 November 2016, the Postal Club's Chairman Jean-François Logette was invited to propose a presentation named **“The reasons of the growth of the Asian philatelic market”**. He explained why in Asia, youth was attracted by philately, while in Europe this population was uninterested.

At the end of this great European philatelic event, Elisabetta Gardini, MEP, awarded the European Parliament prize to Italian Senator Carlo Giovanardi, honorary member of AEP. Jean-François Logette received the prestigious “European Philatelic Merit” award from Bruno Crevato-Selvaggi, President of the AEP and Patrick Maselis, President of the Monte-Carlo Club and Vice-President of the AEP.

During this Venice General Assembly, Bruno Crevato-Selvaggi (Italy) was reappointed as President of the European Academy of Philately for a period of three years.

Other members of the Postal Club were re-elected to the Board of Directors of the European Academy of Philately like Serge Kahn as Secretary General, Alessandro Agostosi as a contributor to the newsletter “Trait d'Union” and Jean-François Logette as in charge of the relations with the European and International organizations.

The European Academy of Philately is an association which brings together high-level philatelists and collectors from the countries of the European continent. This institution organizes lectures on philately and publishes the prestigious annual magazine OPUS.

Jean-François Logette, Chairman, and the Postal Club's board members wish you a peaceful and prosperous New Year !

Jean-François Logette, Président, et les membres du conseil d'administration du Postal Club vous souhaitent une bonne et heureuse année !



Coin du Coupon-réponse international.

Une nouvelle illustration pour le Coupon-réponse international

Le 26ème congrès de l'Union postale universelle réuni à Istanbul (Turquie) du 20 septembre au 7 octobre 2016 a retenu l'illustration du nouveau coupon-réponse international.

Le Viet Nam a remporté le concours organisé par le Bureau international de l'UPU pour trouver la nouvelle illustration du CRI. L'œuvre de l'artiste vietnamien, Nguyen Du, a été sélectionnée parmi les 10 projets présentés par les Pays-membres de l'UPU. Sur le thème "La Poste et le développement durable", l'artiste présente une colombe portant un rameau à des mains tendues, les dentelles d'un timbre représentant la poste, avec le Pôle nord en fond d'image.

Le nouveau CRI, dénommé Istanbul, sera commercialisé dès le 1er juillet 2017. Les particuliers, collectionneurs et philatélistes pourront l'échanger jusqu'au 31 décembre 2021. Il remplacera le coupon actuel, Doha, émis le 1er juillet 2013 et valable à l'échange jusqu'au 31 décembre 2017



IRC's corner

A new model for the International Reply Coupon

A Vietnam artist won the competition, organized by the UPU's International Bureau in order to find a design for the next generation of IRCs. The work by Nguyen Du, a graphic artist from Vietnam, was selected from amongst 10 designs presented by UPU member countries. The artist interpreted the theme of the contest, "Posts and sustainable development", by the image of a pigeon post and human being's hands, with background of the frozen North Pole. All 169 countries present at the 26th Universal Postal Congress that took place in Istanbul, Turkey, from 20th September to 7th October 2017 had the opportunity to cast a vote for the winning design.



Postage stamps ... get real!

The World Numbering System (WNS)

The WNS registers every official and legitimate postage stamp issued by the world's issuing authorities and provides easy access to online philatelic stores worldwide.

www.wnsstamps.post – For the love of philately.



The World Numbering System is managed by the World Association for the Development of Philately, a part of the Universal Postal Union.

The new IRC, known as the Istanbul model, will go on sale on 1 July 2017. Postal customers, collectors and philatelists will probably be able to exchange it until the end of 2021. It will replace the current coupon, known as Doha model, which first went on sale on 1 July 2013 and will remain valid until 31 December 2017.

KONTINUITETE

Poštna Filatelistino Club International (Postal Club) se je sestel na svoji triletni skupšini v prelepem mestu Lille v sonni "ch'nord", kot pravijo. S pristaš Poštne kluba gostila, Sylvie Henry, regionalni direktor Pošte, bomo imeli koristi od ureditve treh izjemnih dni z zelo prijetnih sob, turistina potovanja, prehrano, lokalne izdelke in obisk filatelistine razstavo v del praznik žig, katerega tema je bila "ples". Sylvie hvala za ta sprejem katere apoteoza je bil večer v igralnici.

Na tej seji imamo najnovejše informacije o nartovanih smereh v letu 2013 na zadnji skupšini. Kljub zelo pozitivnih rezultatov smo morali opustiti nart WFS razvit za mlade. Ideja je bila dobra, vendar se slabo izvaja.

Turistina bil Filatelistine, mentorstvo za lane (coaching) so se ohranili izobraževalnih seminarjev.

Naslednji izlet na Finsko za mednarodni razstavi "Finlandia 2017", je v obravnavi. "FINLANDIA 2017" bo super nastop s 2248 Filatelistine okvirji. To bo drugi evropski razstavi na Finskem.

Pošta ostaja temelj Filatelija in seveda najbolj primerna, da se ujema z našo organizacijo, vendar smo tudi odpremo v sodobnem svetu z naše spletne strani in Facebook strani.

Naš svet direktorjev se obnavlja v svoji veini pod vodstvom Jean-François LOGETTE. Na žalost moramo obžalovati odstop Jean-Marie MALEVEZ (podpredsednik in belgijski predstavnik), ki smo zahvaljujem za njihove storitve od ustanovitve našega združenja. On bo zamenjal ZRINSKI Carolina, ki je bila pravkar izvoljena v odbor direktorjev in imenom podpredsednik. Na slovenskega porekla, bo, upajmo, odpirajo nova vrata v slovanskih državah. Prav tako estitam vsem lanom s ponovno izvoljen in je izvoljen na skupšini delničarjev in jim želim veliko uspeha pri njihovem delu.

C.Z.

(the French transtation you can find on the web: www.philatelic-postal-club.org)



Nouveaux adhérents/Last members registered :

Mr José BAUBIER (France)
Mr Charles François CATTANEO (France)
Mr Philippe LAGRUE (France)



Forthcoming international stamp shows :

STAMPEX 2017, London 15. -18. 2. 2017
ESSEN 2017, Germany 4. -6. 5. 2017
Finlandia 2017, Tampera 24. -28. 5. 2017
Bandung 2017, Indonesia 3. -7. 8. 2017

